



- ① Befestigungs-Clip
- ② Kanalhalterung, zur Fixierung im Klimakanal
- ③ Ø 12 mm  
Ein kurzer Dreh am Ende des Fühlerrohres schützt den Feuchtesensor → die Schutzkappe ist geschlossen. Nur für die Dauer der Messung öffnen!
- ④ Schwenkbarer Anzeigekopf. Die Anzeige ist immer ablesbar.

## Inbetriebnahme

Display-Schutzfolie entfernen.

## Einschalten

 Taste betätigen:



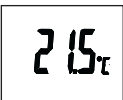
Segmenttest



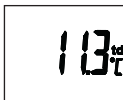
Aktueller Messwert

## Umschalten der Messgrößen

 Taste wiederholt betätigen:



Temperatur




Taupunkt




Feuchte

## Ausschalten

 Taste 3 sec gedrückt halten.

## °C/°F - Umschaltung

 Taste beim Einschalten halten bis der Segmenttest beendet ist. Gerät schaltet in das Konfigurations-Menü. Taste erneut betätigen, Gerät schaltet abwechselnd zwischen °C und °F um. 2 sec. warten ohne die Taste zu betätigen - die ausgewählte Einheit wird übernommen.

## Technische Daten

Anwendungstyp:	.....	Kurzzeitmessung
Messbereich:	.....	5 bis 95 %rF/ 0 bis +50°C/ -20 bis +50 °C td
Auflösung:	.....	0,1 %rF / 0,1 °C
Genauigkeit:	.....	(Systemgenauigkeit bez. auf 25°C) ±3 %rF/ ±0,5 °C
Messgrößen:	.....	%rF, °C, °F
Umgebungstemperatur:	.....	0 bis +50 °C
Lagertemperatur:	.....	-20 bis +70 °C
Batterietyp:	.....	3 Stk. AAA
Batteriestandzeit:	.....	ca. 1000 h
Fühlerrohr:	.....	Ø 12 mm/Länge: 125 mm
Garantie:	.....	2 Jahre
CE-Richtlinie	.....	2004/108/EWG

## Unbedingt vor Inbetriebnahme lesen!

- Messbereiche der Messwertaufnehmer beachten!
- Zul. Lager- und Betriebstemperatur nicht überschreiten (z.B. Messgerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen)!
- Bei unsachgemäßer Behandlung erlöschen die Gewährleistungsansprüche!

## Batteriewechsel



Batteriewechsel wird erforderlich, wenn während der Messung  in der Anzeige erscheint.

✓.Gerät ist ausgeschaltet.

1 Batteriefachdeckel abnehmen.

2 Leere Batterien/Akkus entnehmen und neue Batterien/Akkus (3x AAA) in das Batteriefach einlegen. Polung beachten!

3 Batteriefachdeckel schließen.

## Auto-Off-Funktion



Nach ca. 10 Minuten im Ruhezustand schaltet das Gerät automatisch aus.



- ① Multi-purpose clip
- ② Holder for positioning stick in duct
- ③ Ø 12 mm  
The humidity sensor is protected by a quick twist of the bottom of the probe stem → the protective cap is closed. Should only be left open for the duration of the measurement.
- ④ Swivel head. The display can always be read.

## Commissioning

Remove the protective film on the display.

## Switching on

- ⓘ Press button:



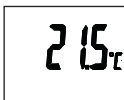
Segmenttest



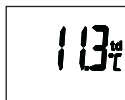
Current reading

## Changing the parameters

- ⓘ Press button repeatedly:



Temperature



Dew point



Humidity

## Switching off

- ⓘ Keep button pressed for 3 seconds.

## Selecting between °C/°F

- ⓘ When switching on keep button pressed until the segment test is finished, instrument switches to configuration menu. Press button again the instrument alternates between °C and °F. Wait 2 sec. before pressing the button again. The selected unit then applies.

## Technical data

Type of application: ..... Short measurement  
 Measuring range: ..... 5 to 95 %RH / 0 to +50 °C /  
 -20 to +50 °C td  
 +32 to +122 °F/-4 to +122 °F td  
 Resolution: ..... 0.1 %RH / 0.1 °C / 0.1 °F  
 Accuracy: ..... (System accuracy at 25 °C /  
 +77 °F) ±3 %RH / ±0.5 °C / ±0.9 °F  
 Parameters: ..... %RH, °C, °F  
 Ambient temperature: ..... 0 to +50 °C / 32 to +122 °F  
 Storage temperature: ..... -20 to +70 °C / -4 to +160 °F  
 Battery type: ..... 3 x AAA  
 Battery lifetime: ..... Approx. 1000 h  
 Probe stem: ..... Ø 0.5 in  
 Length: ..... 4.9 in  
 Warranty: ..... 2 years  
 CE guideline: ..... 2004/108/EEC

### Please read before using instrument

- Observe measurement ranges of sensor
- Do not exceed maximum storage and operating temperatures (e.g. protect measuring instrument from direct sunlight).
- Inexpert handling cancels your warranty.

## Changing the battery



The battery has to be changed if the symbol appears in the display during the measurement.

- ✓ Instrument is switched off.

- 1 Open battery compartment cover.
- 2 Remove spent batteries and insert new batteries (3 x AAA) into the battery compartment. Observe polarity!
- 3 Close battery compartment cover.

## Auto Off function

- If no button has been pressed in approx. 10 minutes, the instrument switches itself off automatically.



- ① Clip de fixation
- ② Pour fixation en gaine, par ex. dans les gaines de ventilation (voir photo ci-contre).
- ③ Ø 12 mm  
Une brève rotation de l'extrémité de la sonde protège le capteur ➔ le capuchon de protection est fermé. A n'ouvrir que pendant la mesure!
- ④ Tête pivotante pour une lecture optimale.

### Mise en service

Retirez le film de protection de l'afficheur.

### Mise en route

- On Touche



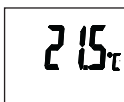
Test écran



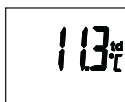
Valeur actuelle

### Changement de grandeurs

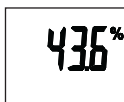
- On Appuyez plusieurs fois sur ON.



Température



Point de rosée



Humidité

### Arrêt

- On Appuyer 3 secondes en continu .

### Conversion °C/°F

- On Lors de l'allumage, maintenir la touche actionnée jusqu'à ce que le test des segments soit terminé. L'appareil affiche le menu de configuration. Actionner de nouveau la touche, l'appareil bascule entre °C et °F. Ne pas actionner la touche pendant 2 s, l'unité sélectionnée est appliquée.

### Caractéristiques techniques

Type d'application : ..... Mesure courte durée  
 Etendue de mesure : .....5 à 95 %HR / 0 à +50 °C /  
 .....-20 à +50 °C td  
 Résolution : .....0,1 %HR / 0,1 °C  
 Précision : .....(Précision du système  
 a +25 °C) ±3 %HR / ±0,5 °C  
 Grandeurs : .....%HR, °C, °F  
 Temp. ambiante : .....0 à +50 °C  
 Temp. de stockage : .....-20 à +70 °C  
 Alimentation : .....Pile bouton 3 x AAA  
 Autonomie : .....env. 1000 h  
 Dimensions sondas : .....Ø 12 mm / L=125 mm  
 Garantie : .....2 ans  
 Directive européenne .....2004/108/CEE

#### A lire avant mise en route!

- Surveillez les valeurs mesurées!
- Ne pas dépasser les températures de stockage et d'utilisation!
- Un dépassement des consignes d'utilisation risque d'entraîner l'affichage de valeurs erronées!

### Remplacement de la pile



Si le signal ■■■ apparaît pendant la mesure, les piles doivent être changées.

- ✓ L'appareil est éteint.

- 1 Retirer le couvercle du compartiment pile.
- 2 Retirer les piles vides / accus déchargés et insérer des piles neuves / accus rechargés (3x AAA) dans le compartiment pile. Attention à la polarité !
- 3 Fermer le couvercle du compartiment pile.

### Fonction Auto-Off

- ⌚ Arrêt automatique env. 10 minutes sans manipulation.



- ① Clip multi-uso
- ② Sujeciones para posicionar el mini en conducto, ej. en un conducto de aire, ver fig.
- ③ Ø 12 mm  
El sensor de velocidad está protegido por un cabezal en la punta de la sonda ➡ el cierre de protección estará cerrado. Se debe dejar abierto solamente durante la medición.
- ④ Cabezal giratorio. El visualizador puede leerse siempre.

### Conexión

Tirar cuidadosamente del film protector del visualizador.

### Poner en marcha

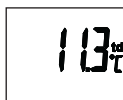
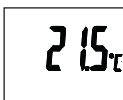
On Pulsar la tecla:



test de segmentos Valor de medición actual

### Conversión a los parámetros

On Pulsar la tecla repetidamente:



Temperatura

Punto de rocío

Humedad

### Desconectar

On Presionar la tecla durante unos 3 segundos.

### Selección entre °C/°F

On Al encender, presionar la tecla hasta que haya finalizado el test de segmentos. El instrumento pasa al menú de configuración. Volver a pulsar la tecla para cambiar alternativamente de °C a °F. Esperar 2 segundos sin pulsar ninguna tecla. Se aplica la unidad seleccionada.

### Datos técnicos

Tipo de aplicación: .....medición breve  
 Rango: .....5 a 95 %HR / 0 a +50 °C / -20 a +50 °C td  
 Resolución: .....0.1 %HR / 0.1 °C  
 Exactitud: .....(Exactitud del sistema referido a +25°C) ±3 %HR/±0.5°C  
 Parámetro: .....%HR, °C, °F  
 Temperatura ambiente: .....0 a +50 °C  
 Temperatura almacenamiento: .....-20 a +70 °C  
 Tipo de pila: .....pila tipo botón 3 x AAA  
 Vida de la pila: .....Aprox. 1000 h  
 Sonda: .....Ø 12 mm/ longitud: 125 mm  
 Garantía: .....2 años  
 Directiva CE: .....2004/108/CEE

### Por favor, leer antes de utilizar el instrumento

- Respetar los rangos de medición del sensor.
- No exceder las temperaturas máximas de almacenamiento y funcionamiento (ej. proteger el instrumento de la luz solar directa).
- Un manejo inadecuado invalida la garantía.

### Cambio de la pila



Cuando aparece en el visualizador la medición el símbolo la pila debe cambiarse.

✓ El instrumento se encuentra apagado.

- 1 Retirar la tapa del compartimento para pilas.
- 2 Sacar las pilas/baterías agotadas e introducir pilas/baterías (3 de AAA) nuevas en el compartimento para pilas. Respetar la polaridad.
- 3 Cerrar la tapa del compartimento para pilas.

### Función de auto-desconexión

Si no se pulsa la tecla en aprox. 10 minutos, el instrumento se apaga automáticamente.



- ① Clip di fissaggio
- ② Supporto canale da fissare nel canale di rilevamento
- ③ Ø 12 mm  
Una breve rotazione sull'estremità del tubo protegge il sensore di umidità ➔ il cappuccio protettivo viene chiuso. Lasciarlo aperto soltanto durante la misurazione!
- ④ Testina del display orientabile. È sempre possibile consultare il display.

senza azionare il tasto - l'unità prescelta viene acquisita.

### Dati tecnici

Tipo di applicazione: ..... Misurazione breve  
 Campo di misura: ..... da 5 fino a 95 %Ur / da 0 a +50 °C / da -20 a +50 °C td  
 Risoluzione: ..... 0,1 %Ur / 0,1 °C  
 Precisione: ..... (Precisione del sistema a 25 °C) ±3 %Ur / ±0,5 °C  
 Unità di misura: ..... %Ur, °C, °F  
 Temperatura ambiente: ..... da 0 a +50 °C  
 Temperatura di stoccaggio: ..... da -20 a +70 °C  
 Tipo di batteria: ..... 3 unità AAA  
 Durata batteria: ..... ca. 1000 h  
 Stelo sonda: ..... Ø 12 mm/Lunghezza: 125 mm  
 Garanzia: ..... 2 anni  
 Direttiva CE ..... 2004/108/CEE

### Messa in opera

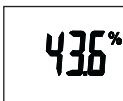
Tirare la pellicola protettiva dal display.

### Accensione

On Azionare il tasto:



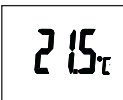
Test segmenti



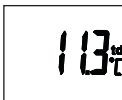
Letture attuale

### Commutazione tra i parametri

On Azionare più volte il tasto:



Temperatura



Punto di rugiada



Umidità

### Spegnimento

On Mantenere premuto il tasto 3 s.

### Commutazione °C/°F

On All'accensione tenere premuto il tasto finché il test segmento non sia concluso. Lo strumento passa al menu di configurazione. Azionando nuovamente il tasto è possibile commutare lo strumento da °C a °F e viceversa. Attendere 2 s

### Si raccomanda di leggere prima dell'uso!

- Prestare attenzione ai campi di misura del sensore di misura!
- Non superare la temperatura di stoccaggio ed esercizio ammessa (ad es. non esporre il dispositivo di misura direttamente ai raggi solari)!
- In caso di utilizzo non conforme a quello previsto decade qualsiasi diritto di garanzia.

### Cambio delle batterie



Un cambio della batteria si rende necessario se durante la misurazione sul display compare .

✓.Lo strumento è spento.

- 1 Aprire il coperchio del vano batterie.
- 2 Togliere le batterie consumate e introdurre le nuove batterie (3 unità AAA - anche ricaricabili) nel vano batterie. Fare attenzione alle polarità!
- 3 Chiudere il coperchio del vano batterie.

### Funzione Auto Off



Quando lo strumento non viene utilizzato si spegne automaticamente dopo ca. 10 minuti.



- ① Clip de fixação
- ② Fixação para condutas de ar condicionado
- ③ Ø 12 mm  
Basta um giro breve na ponta do tubo da sonda para proteger o sensor de medição da humidade ➔ A capa de protecção está fechada. Deixar aberto apenas durante a medição.
- ④ O cabeçal do visor é rotativo. Isto faz com que seja sempre possível ver o visor.

carregar no botão. A unidade seleccionada aplica-se.

### Dados técnicos

Tipo de aplicação: .....Medição de curta duração  
 Gama de medição: .....5 até 95% HR / 0 até +50 °C / -20 bis +50 °C td  
 Resolução: .....0,1 % HR / 0,1 °C  
 Exactidão: .....(Exactidão do sistema a 25 °C) ±3% HR / ±0,5 °C  
 Parâmetros: .....% RH, °C, °F  
 Temperatura do ambiente circundante: .....0 até +50 °C  
 Temperatura de armazenamento: .....-20 até +70 °C  
 Tipo de pilha: .....3 unidades AAA  
 Autonomia da pilha: .....aprox. 1000 h  
 Tubo da sonda: .....Ø 12 mm/Comprimento: 125 mm  
 Garantia: .....2 anos  
 Directiva CE.....2004/108/CEE

### Conexão

Tirar cuidadosamente o filme protector do visor.

### Ligar

- On Carregar no botão:



Teste de segmentos Valor de medição actual

### Mudar os parâmetros

- On Carregar várias vezes no botão:



Temperatura

Ponto de orvalho

Humidade

### Desligar

- On Manter a tecla carregada durante 3 segundos.

### Comutar entre °C e °F

- On Ao ligar, mantenha o botão carregado até o teste de segmentos estar terminado. O instrumento passa para o menu de configuração. Carregando outra vez no botão, o instrumento alterna entre °C e °F. Aguarde 2 segundos antes de voltar a

### Importante ler antes da colocação em funcionamento!

- Tenha em conta as gamas de medição dos sensores.
- Não ultrapasse a temperatura de armazenagem e de funcionamento (p. ex., proteger o instrumento da incidência directa de raios solares).
- A utilização imprópria do instrumento anula os direitos à garantia

### Substituição da pilha




Se, durante a medição, surgir o símbolo  no visor, é necessário substituir a pilha

- ✓.O instrumento está desligado.

- 1 Retirar a tampa do compartimento para as pilhas.
- 2 Retirar as pilhas/pilhas recarregáveis gastas e colocar as novas (3x AAA) no compartimento para as pilhas. Tenha em conta a polaridade correcta.
- 3 Fechar a tampa do compartimento para as pilhas.

### Função de desligar automático

-  Após aprox. 10 minutos sem estar a trabalhar, o instrumento desliga-se automaticamente.